

世界真奇妙英语系列读物

# 人怪现圆天方地

Wonderful World in English Volumes  
Weird Human Under Earthly Heaven

吴松林 (主编) 胡光伟 刘桂莲 邹尚操 冯桂芝



西安交通大学出版社

世界真奇妙英语系列读物

---

# 地方天圆现怪人

吴松林 (主编)

胡光伟 刘桂莲

邹尚操 冯桂芝

西安交通大学出版社

## 内 容 简 介

本书采用新颖体例,收录了一百五十余个短篇,内容涉及人体结构和奇特功能、生育和发育、生死和寿命、奇特的能人及人间奇闻异事五个方面。用地道的英文,以注释形式介绍了大千世界中人之奇妙。本书供具有初级以上英语水平的读者阅读,让读者兴致勃勃地学到英语知识,提高阅读水平。

(陕)新登字 007 号

## 地方天圆现怪人

吴松林 (主编)

胡光伟 刘桂莲

邹尚操 冯桂芝

责任编辑 亢疆文

---

西安交通大学出版社出版  
西安市咸宁路 28 号 邮政编码:710049  
西北工业大学印刷厂印装  
陕西省新华书店经销

---

开本 787×1092 1/32 印张 4.875 字数 95 千字

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN7-5605-0585-6/H·49 定价:3.40 元

## 前 言

世界真“奇妙”这个主题,早已突破空间的界限,为众人喜闻乐道。尤其是汉语传播媒介里,这类引人入胜的“开胃剂”不乏其篇。我们有意从这座“奇山”、这片“妙海”中,选择“生物”这个角度,用易于接受的、地道的英文,呈现多味的窗口,让大家在茶余饭后学些英语,也寻点乐事。

这套系列读物每册可独成一体,供具有初级以上英文程度的读者阅览。

囿于篇幅和有限的材料,收选的内容难免东鳞西爪,希望读者谅解并提出宝贵的意见。

编者

1993年8月

# Contents 目录

## Part One

Body Structures and Peculiar	1	人体结构和奇特功能
Blue men	1	蓝色人
Man in colour	1	变色人
Lizard man	2	蜥蜴人
Girl with Fragile Bones	3	满身脆骨的人
Four-eyed Man	3	四眼奇人
Invisible Woman	4	隐形人
Two-head Girl	5	双头女
Man's Face Backward	6	面孔朝后的人
Brainless Boy	6	没长大脑的人
Girl with Three Breasts	7	一女三乳房
Three Heart Man	7	有三颗心脏的人
5 Arm and 4 Palm Deformity	8	五臂四掌畸人
man with Multiple Limbs	9	四只脚的人
Outsized Mouth	10	特大号的嘴
Man with 2 Thumbs ,	10	长了二十四个
10 Fingers and 12 Toes		指(趾)头的人
Skinless Boy	11	没皮肤的人
Girl Predicts Earthquakes	12	预报地震的女郎

- Eyes Curving Objects 13 双眼弄弯物体的人
- Boy's Ears Belched Forth 14 耳朵冒烟的人
- Smoke
- Generator Girl 15 身体发电的姑娘
- Record Reader 16 读唱片的人
- What If Arrows through Heads 17 利箭穿脑无所谓
- Toes Forecasting Earthquakes 19 脚趾预报地震
- Girl Secreting Metals 20 分泌金属的姑娘
- Man Nosed out Winds 20 嗅出风向的人
- Woman Told Fetus Sex 21 鉴别胎儿性别的人
- iracle with Super Mind Power 22 超智能奇人
- Man with' Microwave 23 身怀微波热能的人
- Heat Energy
- Knows Others' Mind by Touch 23 用手摸清他人底细
- Palm Lifter 24 手掌运气吸人离地
- Boy Brings Fire 25 走到哪里哪里着火
- 的孩子
- Girl of Electric Lips 26 嘴唇生电的少女
- Fingers That Shot Fire 26 手指一挥冒火星的人
- Magic Hand 27 魔手一挥病痊愈
- Far-sighted Person 29 一眼看清三里远的人
- man Not Sinks 29 下水不沉的人
- Otter Woman 29 水獭女人

## Part Two

### Parturition and Development 生育与发育

- One-month Pregnant Woman 31 怀孕一月生小孩  
Gave Birth
- Girl Bearing Child at 5 31 五岁幼女生小孩
- Woman Pregnant Four Years 32 怀孕四年的人  
Centenarian in Her 32 百岁老人身怀甲  
Family way
- Women of Babies Aged 33 产子老嫗逾百岁  
over 100
- Male Centenarians Begetting 33 百岁男性生孩子  
Children
- Ten Babies at a Birth 34 一次产下十个孩
- Woman of Sixteen Children 34 一女生下十六子
- Woman with Ten Twins 35 生下十个双胞胎的人
- Father of 888 Children 35 888 个子女的父亲
- Ablest Woman in Child-bearing 36 生子女能人
- Man Bearing Child 36 男人也可生孩子
- Women Lay Eggs 37 女人下蛋产孩子
- Childrenbirth Record 38 产子创记录
- Boneless Baby 38 没骨头的婴儿
- Transparent Baby 39 透明的婴儿

Fish-like Baby	39	孩子生来像条鱼
Fetus with Trunk	40	长着象鼻子的胎儿
Pocket Babies at Birth	40	袖珍新生儿
Very Tiny Baby	41	老鼠般大小的婴儿
Very Big Babies	41	超大婴儿
Woman Growing Shorter and Shorter	42	越长越矮的人
Lightest Man	43	矮人又有新记录
lightest Adult	44	最轻的成年人
Two Identical Men	44	两个一模一样的人
Doglike Child	46	酷似小狗的孩子
Magnetic Baby	48	磁铁婴儿
Two-faced Boy	49	双面男儿

## Part Three

### Being, Non-being and Age 生死和寿命

Girl Fearful of Light	50	见光丧命的幼儿
Enjoy a Pension at 16	51	16岁领养老金
Self-burning Kissers	51	接吻者自焚
Pistol Killed Disease	52	开枪自杀, 医好顽疾
Dead Lying-in Woman Came to Life	53	死亡产妇复活
Late Writer Saved Sick Baby	54	墓中作家救活病婴



- Human of 2 000 Years 55 死去两千年的人又复活  
 Ago Revived  
 A Loss That Turned out to 57 因祸得福  
 Be a Gain  
 Girl into Fire-ball 59 美女变成火球  
 Head Transplantation 60 人头移植  
 Man Not Frozen 61 冻不僵的人  
 Aged Spinster off 100 Years 62 与世隔绝百年的老处女  
 from Mortals  
 mistress of Cermonies Aged 231 64 231 岁的女祭司  
 Man Foreseeing Others' Days 66 免于车祸者卜人生死

## Part Four

### Wizards 奇特的能人

- High-school Graduate of 97 67 97 岁高中毕业  
 Strongest Hair 67 细发吊物二百斤  
 Taking Poison for 93 Days 68 服毒 93 天  
 Youngest Mayor's First Visit 69 最年轻的市长首次出访  
 Record for Standing Upright 69 直立不动时间最长的人  
 and Still  
 New Stilts World Record 70 踩高跷世界新纪录  
 Girl Professor of 19 71 十九岁的女教授

8 800 Somersaults in Succession	72	一连翻八千八百个筋斗的人
Baby Who Flies 600 Times	73	已坐过六百次飞机的幼儿
Woman Pilot of 84	74	八十四岁老嫗飞行不止
Big-belly Champion	74	大肚子冠军
Eat Through Nose	75	用鼻进食
Scream Record	75	平常一布衣, 狂吼惊天地
Champion Eater	76	最能吃的人
Sleeper on Single Foot	76	单脚睡眠的人
Sleepless Man	77	夜不成眠的人
Teeth the Musical Instrument	78	用牙齿演奏的人
Unique Standing on Egg	78	绝技: 踩蛋不破
World Cure	79	世界怪杰

## Part Five

Untold Anecdotes		人间奇闻异事
Sailing in a Cauldron	81	厨师坐锅出海旅行
Man on Liquid Food	82	靠流质为生的人
She Can Eat What Others Cannot	82	吃所不能吃的人
Youngest Smoker	83	一岁半有烟瘾

Three-meter Fingernails	85	指甲长达三米
Nine-month-old Traveller	86	出生九个月会旅行
Longest Beards	87	世间最长的胡须
Potato Fan	88	土豆迷
Boxing With a Tiger	88	与老虎练拳击的人
93 Years Between	89	相差九十二岁的新婚
New Couple		夫妻
A TV Show of Snorring	90	在电视上表演打呼噜的人
Remains Reburied	90	七千年遗骨再殡葬
Wolf Woman of India	91	印度狼妇变文明
Fat Girl Lost Schooling	92	胖姑娘被勒令退学
Desert Men	94	沙海中的洞穴人
Female Husband of Nine	95	九年婚姻, 不知丈夫是女身
Years		
Super Fatty Smashed Balance	95	超级胖子压垮磅秤
Body Explosion	96	棺内尸体爆炸
Wife Divorced By Husband	98	一百三十四岁的丈夫休妻
of 134		
Girl Who Lives on Money	99	吃钱如流水的人
Mute Girl Said "No"	101	哑女不愿嫁, 一急说了话
Talkative Woman	102	患好说症的女人
Grass Eye	103	眼里长草的人
Weeping More Than Half a	105	哭了近半个世纪的人

## Century

- Man with Prickles over Body 107 身上长刺的人  
Travelling Bullet 107 子弹体内旅行  
Supersluggard in Bed 55 Years 109 超级懒人卧床 55 年  
Man Who Not Own His Body 110 卖身者身不由己  
Weight Champion's Adventure 112 体重冠军被困澡盆  
in Bathtub  
Sewing up Mouths for 113 缝嘴减肥  
Reducing Weight  
Money Left to Jesus in Will 114 留给耶稣的遗产  
Execution of an Assassin 115 杀手末日泰然不屈  
Gallows Humour 117 绞刑架下的幽默  
Insured King and 118 国王玩心眼,  
Bloodthirsty Ruler 君主生怪僻  
Coincidence 119 旷世之迹谁来揭  
Beggar in Possession of 121 拥有三十万美元的乞丐  
300 000 Dollars  
Money Problems 122 钱多反成愁  
Rich Man Died of Malnutrition 125 富翁死于营养不良  
Crane Was Used to Lift Fatty 125 胖子患病需住院, 上车  
要用起重机  
Greedy Children Stole 126 兄妹财迷心窍, 掘  
Father's Teeth 墓盗窃父齿  
Angry Husband Lives in Tree 127 丈夫赌气树上住  
Most Expensive Baby 127 世上最昂贵的婴儿

- Join Ear Bitten off by Dog 128 狗吞人耳,妙手再接
- Foetal Beauty Creme 129 竟用人胎制美容霜
- Kennedy Filmed Death 129 肯尼迪丧生前拍过  
of Himself 自己遇害影片
- Grandmother to Let 130 出租祖母
- Opened Mouth Presents Gold 131 开口露万金
- Cutting off Breasts for Success 132 为创佳绩割双乳
- Telephoner's Mouth Was Sewn 133 电话迷被依法缝嘴
- Hotchpotch Stomach 134 百宝肚
- Poor Millionaire 135 半小时的百万富翁
- Getting Married to a Lettuce 136 新娘是莴苣
- Dream Collector 137 集梦爱好者
- She Loves Dogs More 138 要狗不要夫  
Than Husband
- Mass Marriage 139 亘古奇事:几万人配  
对儿

# Part One

## Body Structures and Peculiar

## 人体结构和奇特功能

### Blue Men 蓝色人

In 1989, when the American scientist John West was investigating the Chilean mountains at an altitude of 6 000 meters, he casually discovered a coloured race, i. e., blue human being. The blue men lead a frozen life at about  $-40^{\circ}\text{C}$ — $-50^{\circ}\text{C}$ . In order to supply necessary oxygen for their bodily need, much heme is synthesized and flows concentratıngly into the blood vessels of their bodies. This is why they become blue.

#### Notes:

Chilean 智利的  
at an altitude of  
...在……海拔高度  
oxygen 氧  
heme 血红素  
synthetize 合成  
blood vessel 血管

### Man in Colour 变色人

Auld Neil was a Brazilian

#### Notes:

white. His skin , bathed in a long-time sunshine, would be browned; but after entering the room, it gradually returned to normal colour.

### Lizard Man 蜥蜴人

In 1988, the eastern Carolina of the U. S. saw a strange man who, about 2.13 metres tall, with skin of scales, had brown feet and three long fingers on both hands — the figure looked like a monster. He was for several times founded to be chasing passers-by or attacking highway cars. So Columbia Radio Station proposed and publicized a reward of a million dollars for the arrestation of the “criminal.”

bath 淋浴  
brown 变成褐色

Notes:  
Carolina 卡罗来纳  
州  
scale 鳞  
figure 外形  
monster 巨兽  
passers-by 过路人  
highway 公路  
publicize 公布  
arrestation 逮捕

## Girl with Fragile Bones

### 满身脆骨的人

Lucy Barry, five years old in 1989, was an English girl, who suffered from a strange "hyal-osteopathy" by nature, i. e., his bones were fragile enough to be broken. Within five years, the naughty girl worried her parents by breaking her bones casually more than forty times. Doctors said that after she was a grown-up, a metal skeleton would have to be transplanted for her.

#### Notes:

fragile 脆弱的

hyal-osteopathy

玻璃骨症

skeleton 骨骼

transplant 移植

## Four-eyed Man 四眼奇人

In 1991, Carusu, an Italian of 29, was found and is treated as a superman for he had four eyes; the front two are brownish, and the back two are blue. He has recently been hired to guard a department store, specially in

#### Notes:

superman 超人

theft 盗窃

deserve 值得

on spot 当场



charge of discovering theft. And his ability deserved a good test on his first duty day when 21 thieves were caught on spot. His high efficiency is admired and he has been awarded a lot.

### Invisible Woman 隐形人

East of Algiers, the capital of Algeria, there lives a woman of unique capacity who is called Hari-ma Badcave. Although a number of photographers have tried to take pictures of her, their efforts have come to nothing. This 70-year-old lady has no pictures in her papers. Occasionally, when she is taken pictures of, she will fall into a coma. Every time when a film is developed, there is only a black mark in the negative. What is more strange is that when she is taken pictures of together with

#### Notes:

invisible 隐身的  
Algiers 阿尔及尔  
Algeria 阿尔及利亚  
take pictures of  
sb. 给...拍照  
paper 语件  
fall into a coma 昏厥  
film 胶片  
develope 冲洗  
mark 痕迹  
negative 底片